

TÉCNICAS CREATIVAS Y EXPRESIVAS PARA EL ENCUENTRO Y PROGRESO INTERCULTURAL.

David de Prado y Paula Vázquez

Grupo iacat Compostela.

Creación Integral.

www.iacat.com

Visión estructurada de las técnicas de creación y expresión primarias, como dinámica de enriquecimiento personal, grupal y social mediante el respeto, el mestizaje y la productividad intercultural, claves para la cooperación y progreso de los pueblos.

1ª PARTE TEÓRICA

LOS PROCESOS CREATIVOS Y EXPRESIVOS EN RELACIÓN CON LA MULTICULTURALIDAD. HACIA LA INTERCULTURALIDAD CREATIVA Y EXPRESIVA.

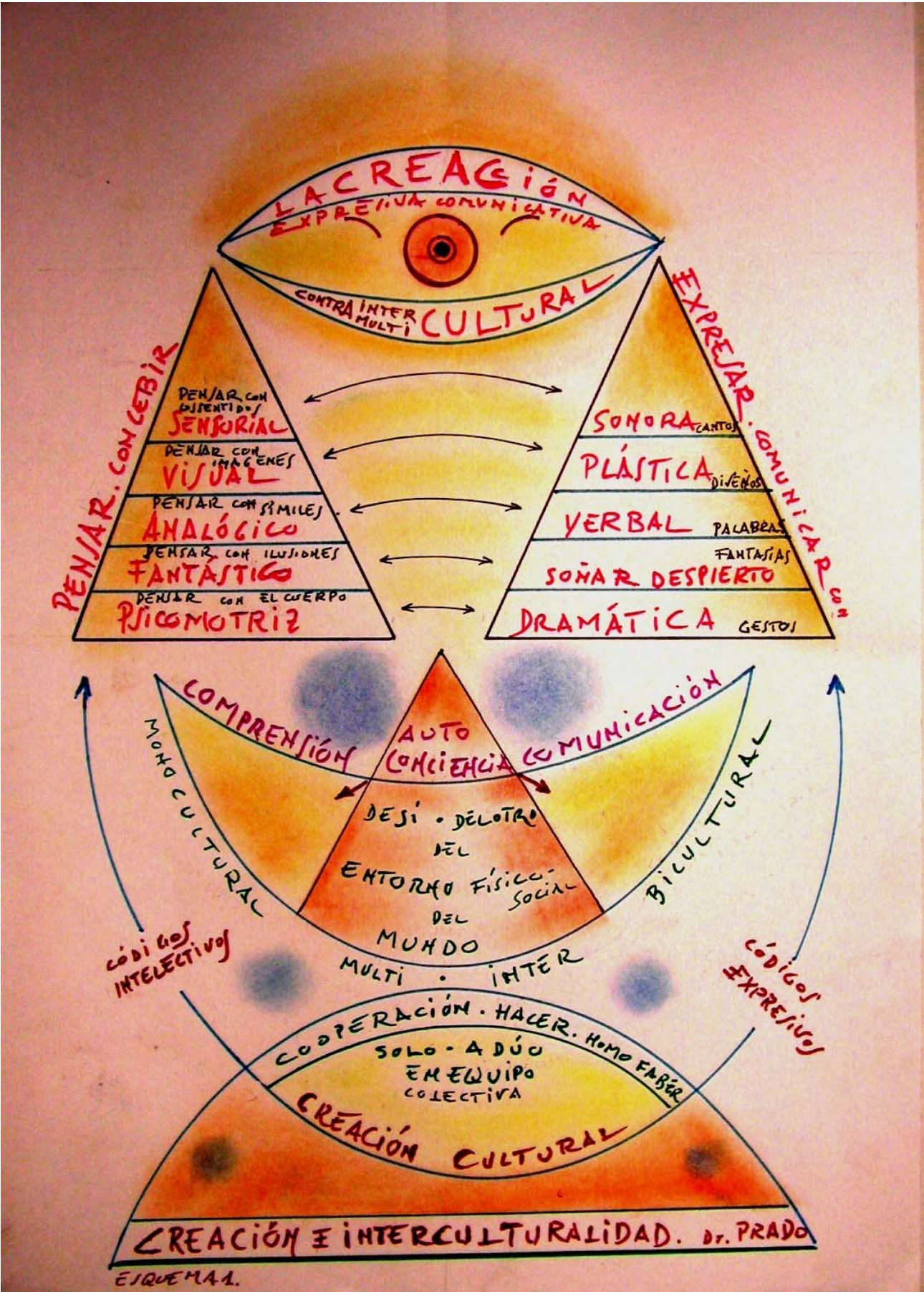
1. UNA VISIÓN CREATIVA Y EXPRESIVA DE LA INTERCULTURALIDAD

Distinguímos dos variantes clave en el proceso de comunicación entre culturas distintas, respecto a la creatividad

La creatividad intelectual como forma de pensamiento y representación de las manifestaciones culturales asimiladas, conocidas, practicadas por los sujetos de la misma cultura o de otras. La forma de representación en la memoria incluye elementos simbólicos, ideas y manifestaciones funcionales de la realidad, nombres y palabras con que se designan los sujetos y las actividades propias de cada cultura. Incluye asimismo todo lo que tiene que ver con la representación de imágenes visuales, sonoras, que ponen en evidencia todo lo que los sujetos perciben necesariamente del mundo circundante, tanto físico, vegetal y animal como humano.

Dentro del concepto de creatividad se incluyen todos los procesos de **libre manifestación espontánea en forma de reacciones compulsivas o controladas** con lo que el sujeto da respuesta a los estímulos exteriores, desde los contenidos de su conciencia. Se trata de reacciones fluidas y torbellínicas de carácter verbal, simbólico, representacional icónico plástico,...

En la dinámica del pensamiento creativo los sujetos consciente o inconscientemente modulan, modelan, acomodan y transforman las imágenes exteriores a su gusto, dando pie a la fantasía y a los sueños.



De la misma forma de un modo casi automático cuando dos objetos, acciones o manifestaciones culturales tienen algún elemento en común por su colorido, por su función, por el lugar donde se representan, se dispara una de las formas más importantes de creatividad: **la creación analógica**, que relaciona objetos distintos, en función de lo que los une, hasta poder llegar a elaborar un nuevo objeto resultado de la integración de los rasgos, partes o apariencias más salientes de ambos objetos o situaciones.

La cultura fundamentalmente se caracteriza por la expresión o manifestación creadora, a través de obras ya sea de pinturas rupestres, de representaciones rituales o teatrales, de cantos, himnos o alabanzas a las fuerzas de la naturaleza propicias y benefactoras.

La creatividad es en esencia **expresión artística o material de la conciencia individual y colectiva**, que se traduce en productos culturales como la poesía, el arte, los relatos y leyendas, los mitos y los arquetipos.

Como formas más primarias y auténticas de manifestación cultural podemos señalar a escala psicológica **la dramatización o simulación**, que viene a representar las acciones comunes o extraordinarias que cada miembro de la cultura realiza día a día o en las distintas estaciones del año, mediante actividades funcionales que permiten la protección, la alimentación, la procreación, la diversión, la exploración del territorio, y la obtención de recursos del entorno.

Desde el punto de vista expresivo podríamos decir que **la creatividad funcional** es la ejercitación por afinidad física y productiva para poder llevar a cabo el mantenimiento, la conservación y la perpetuación a lo largo del tiempo y en los distintos espacios del grupo o comunidad cultural: los trabajos del campo, el cuidado de los animales, la caza y la pesca, la recolección, la elaboración de los alimentos, la construcción de los arcos, la euforia catártica de la danza al retumbar rítmico de los tambores o de las armas de defensa... constituyen la primera y principal tarea cultural de cualquier grupo o sociedad. En este caso **la creatividad es eminentemente instrumental** se trata de producir alimentos, fabricar máquinas o instrumentos que faciliten la vida, que nos protegen, que nos permitan a crear y hacer más fácil y llevadera la actividad rutinaria de las subsistencia.

En todas las culturas por otra parte **la expresión simulada, dramática y ritual** de los momentos culminantes de las mismas, desde el nacimiento hasta la muerte, constituye una segunda vertiente fundamental de la creatividad expresiva. Con ella realizan simbólicamente la representación, manifestación o liberación emocional de los sentimientos profundos de rabia, de tristeza, de alegría y de triunfo, de amor, ternura y cooperación que constituyen la base de la expresividad vital de cualquier cultura.

Las manifestaciones expresivas a través del **lenguaje verbal y del sonoro musical** forman parte de todas las culturas, junto a la danza y la representación dramática de los momentos culmen, excitantes, heroicos o sagrados de la comunidad.

Cada cultura se manifiesta con la elaboración de su propia lengua. El contacto con otras culturas puede hacer que por la proximidad, la permanencia a lo largo del tiempo, el intercambio comercial o amoroso, una cultura o un grupo étnico asimile para facilitar el encuentro y el intercambio la lengua de la cultura o grupo vecino. De todas formas es difícil encontrar sociedades bilingües, trilingües o multilingües. Esto representa un valor añadido

a la comunicación intercultural en un mundo sin barreras, resultante de la globalización de la comunicación por satélite a través de las imágenes o de las palabras.

2. A LA BÚSQUEDA DE UN LENGUAJE UNIVERSAL QUE PERMITA UNA FÁCIL COMUNICACIÓN ENTRE MÚLTIPLES CULTURAS DE LO MÁS DIVERSAS.

Parece necesario el cultivo de aquellos lenguajes que permiten por su universalidad una comunicación generalizada, en la que las barreras no las establece el lenguaje y sus códigos, sino los intereses, los gustos, los proyectos y valores de ambas culturas.

Se trata de encontrar un lenguaje común y útil a todas las culturas, un lenguaje válido a lo largo del tiempo, que nos permita descubrir el sentido, los valores y las utilidades o manifestaciones culturales de siglos pasados, de pueblos totalmente desconocidos, incluso puede que hayan llegado a desaparecer.

Parecería muy útil, incluso necesario, para la integración multicultural el recurso a unos lenguajes que permitan una comprensión y un entendimiento automático, sin necesidad de códigos interpuestos. Este **lenguaje universal de carácter visual, sonoro, gestual** tendría un valor supremo para la comunicación intercultural en una sociedad globalizada, donde además del intercambio de mercancías, de bienes y de servicios, se produjera un mestizaje, una comprensión, un uso y aplicación de los productos culturales de los distintos pueblos. Ello nos llevaría a un enriquecimiento global, a suprimir las barreras del lenguaje verbal, de los códigos éticos y religiosos preexistentes o de las posiciones dogmáticas, autoritarias e impositivas, propias del poder organizado y colonizador sobre otras culturas y pueblos.

Este lenguaje cultural universal facilitaría sin duda **la integración multicultural**:

- Una comprensión directa e inmediata de las realidades, productos y valores de cada cultura.
- Una comunicación auténtica y directa con uno mismo, y con los miembros de la misma y de otras culturas.
- Una capacidad de compartir, cooperar y trabajar juntos, para crear, transformar, resolver conflictos, hacer un mundo más útil y beneficioso para las culturas, grupos y miembros en comunicación.

Esta dinámica del lenguaje creativo y expresivo universal

- Nos llevaría a la comunicación integral de una cultura con otras muchas.
- Favorecería la comunicación y encuentro intercultural.
- Fomentaría la cooperación creativa y expresiva no sólo para generar nuevos productos culturales de mestizaje e integración, sino para hacer más viable una cohesión cooperativa en parejas, en equipos de distintas culturas capaces de producir bienes y artefactos biculturales, multiculturales, que suponen la superación enriquecedora de los propios mundos aislados.

3. LA COMUNICACIÓN MULTICULTURAL PRIMARIA, CONNOTATIVA Y DIVERGENTE.

Los distintos niveles de comunicación universal de carácter icónico plástico, dramático gestual, o sonoro musical, que prescinde de la palabra, tiene un valor educativo claro y obvio, sobre todo si se aplican conjuntamente los tres lenguajes. No obstante cualquier elemento sonoro textual o plástico se presta a interpretaciones variadas, a resonancias emotivas evocativas diversas, y ofrece la posibilidad **de una expresión y representación divergente, que se aparta de la reproducción e imitación directa del original.** Siempre el sujeto que observa un producto de otra cultura le pondrá algo de sus propias vivencias, de sus propias imágenes, de aquello que tiene algo que ver con el estímulo originario de la misma.

Parece que sería necesario aprender a simular, observar, recrear, transformar los productos culturales de otras civilizaciones, mediante el entrenamiento de todos los sujetos desde la infancia en los códigos básicos de la comunicación intercultural: la acción y el trabajo, lo gestual y acción dinámica, la representación plástica, la comprensión y expresión sonoro-musical.

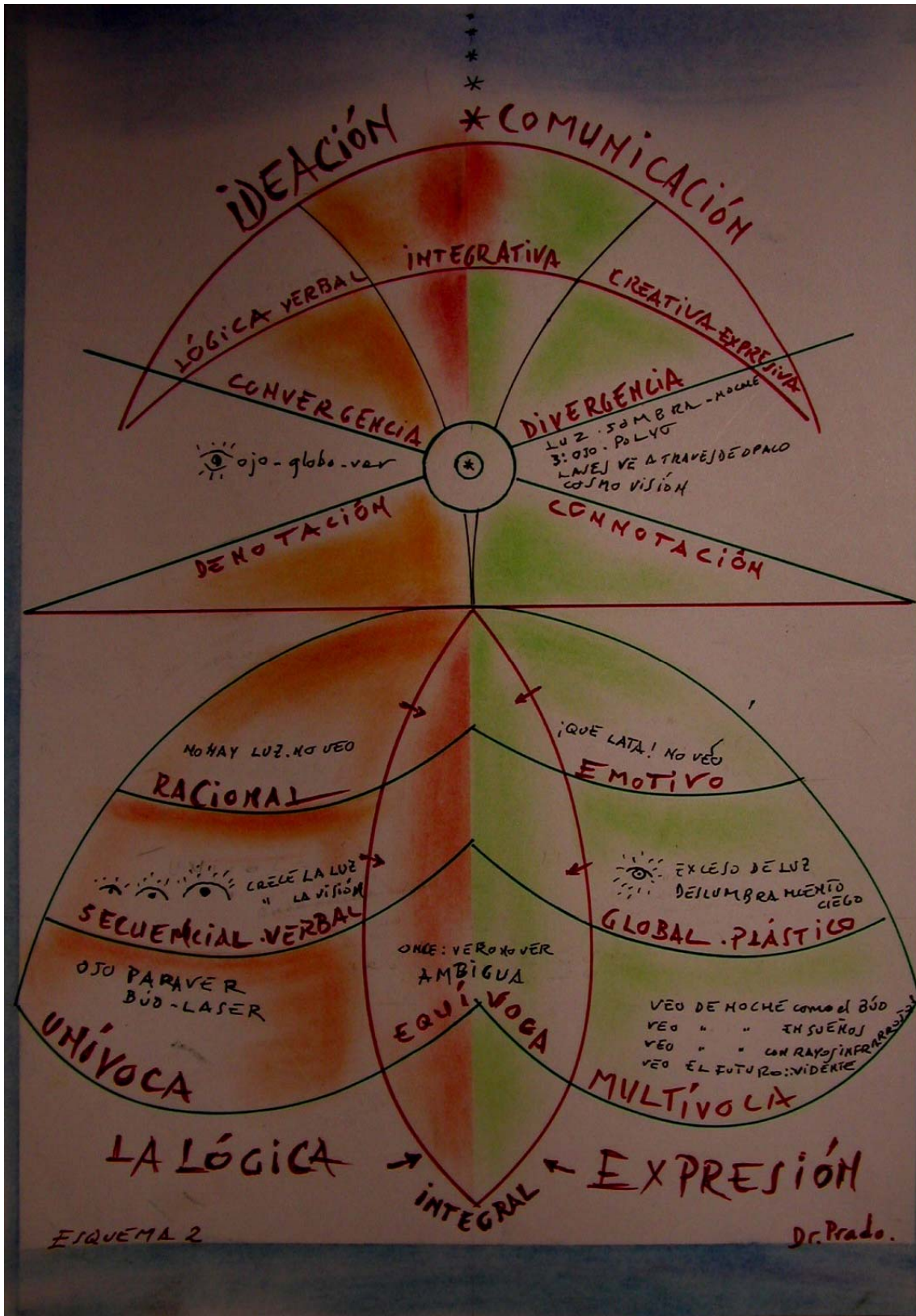
LA COMUNICACIÓN PRIMARIA Y DIRECTA AUTÉNTICA SE DA EN LAS CULTURAS PRIMITIVAS, PROTOHISTÓRICAS ABORÍGENES.

Los pueblos primitivos se comunican fundamentalmente a través de la vivencia corporal, que deriva en rituales, en trabajos, en representaciones de la vida cotidiana o de los actos más salientes, significativos y mágicos de su existencia comunitaria.

Incluso las representaciones plásticas transcriben de la realidad los objetos, los animales, las acciones de caza, de pastoreo o de cultivo.

La comunicación inicial desde el punto de vista sonoro es eminentemente en onomatopéyica. Los sonidos reverberantes de la naturaleza, de los animales o de las acciones y trabajos que el hombre emprende serían el germen originario de la palabra: el grito, el susurro o el sonido provocado en las acciones primarias del ser humano al comer, al moverse, al correr, al lanzar un dardo... generaron con su sentido onomatopéyico la palabra que mejor definía la acción.

Todos los fenómenos creativos de la cultura primitiva como de la actual están teñidos de emoción, del sentimiento de alegría o de tristeza, de ilusión o desánimo, de dolor por las heridas o de satisfacción por la salvación. La emocionalidad que atrae, que motiva el contacto, el amor, la amistad está en la base de la comunicación auténtica. Nos alejamos de aquello que nos molesta, que nos produce miedo, que nos resulta desagradable, que nos ocasiona dolor corporal o emocional. Podríamos, pues, decir que tanto la comunicación propia de la acción y el trabajo como la comunicación funcional, provechosa, utilitaria están teñidas de emocionalidad. **Pensar, desear, proyectar y hacer no pueden estar desligados de un sentimiento de atracción positiva o repercusión negativa hacia aquello con lo cual nos relacionamos voluntaria u obligatoriamente.**



4. LA COMUNICACIÓN INTERCULTURAL BÁSICA PRIMARIA: 4 MODALIDADES.

1. La comunicación multisensorial.

Podríamos considerar la comunicación multisensorial como la raíz del aprendizaje social, pues partiendo de los distintos sentidos configura nuevas posibilidades culturales y de relación. Así los sonidos, los olores y sabores de las cosas, el acto y el contacto con la realidad, las apariencias dinámicas y fácticas que saltan a la vista, mostrando las características, las cualidades, las formas y los movimientos de las cosas, la capacidad para sentir y percibir nuestros propios movimientos y acciones, manifestados a través de los distintos órganos del cuerpo, y sobre todo las actividades funcionales de carácter utilitario, para alimentarnos, para defendernos, para protegernos del frío o ataques de de los animales configuran la base del contenido de la comunicación humana.

2. La comunicación emotiva

La comunicación emotiva responde una visión atractiva y positiva de las cosas y las personas con las que nos relacionamos en el entorno, estando también mediatizada por la repelencia, el deseo de rechazar y eliminar de nuestro contacto y entorno cercano todo aquello que nos disgusta o nos produce tristeza, dolor o sufrimiento. Ese instinto de vida es el estímulo de gratificación y de goce.

Nos atrae lo que sirve y nos produce beneficio: los alimentos, las protecciones, la vivienda que nos acoge, los animales o los humanos que nos ayudan y hacen la vida más agradable. Nos resulta emocionalmente atractivo aquello que representa una armonía y una belleza en el contacto con los demás o con la naturaleza, o por el contrario, si no nos resulta grato o de utilidad.

Nos produce satisfacción aquello que además de ser dignificante nos resulta fácil, cómodo e incluso atractivo y gustoso por sus cualidades o su manejo.

Asociamos algo gratificante a los sabores y los olores que están conectados con experiencias positivas, agradables o alegres.

Por el contrario me produce aversión, repulsa y rechazo todo aquello que me asusta, me produce miedo, o creo que puede resultar perjudicial, enojoso o destructivo. Asimismo aquello que es desconocido, me produce cierta ansiedad. ¿Me producirá algún maleficio, alguna herida, algún miedo? ¿Provocará en mí, por el contrario, nuevas posibilidades de vida más satisfactoria? ¿Ese objeto, ese animal, ese instrumento acabará resultándome perjudicial o inútil, a pesar del esfuerzo en construirlo y utilizarlo? ¿Ese objeto que yo utilizo me produce desagrado, me resulta áspero, o produce heridas en mis manos o en otras partes del cuerpo? ¿Ese sabor amargo lo puede indicarme que el producto, el fruto del campo un alimento le puede ocasionar un tico, una enfermedad, una irritación, una diarrea? es obvio en estos casos la fusión expresiva activa o representación al está teñida por el sentido de emoción al repulsivo guerra había, de tristeza, de odio o de rechazo.



3. La comunicación imaginativo-visual y analógica

Un tercer nivel de comunicación sería la comunicación analógica. Las cosas que se han dado simultáneamente en el tiempo con el lugar vienen asociadas al ambiente de las personas de un modo conjunto: la apariencia y los rasgos similares, las acciones que dos o más cosas conectadas realizan, el modo de empleo o las partes y materiales de que están hechas,... pueden estar asociados a un espacio, y a un momento o estación del año. Así surge el pensamiento analógico.

Cuando los elementos se contraponen o se neutralizan el agua y el fuego por sus características contrapuestas, se produce una analogía dialéctica.

Cuando dos cosas se asocian con el color y la forma, por el olor o el sabor, por el sonido u otras manifestaciones sensoriales nos encontramos con procesos analógicos de comparación perceptiva por el parecido o por la diferencia.

Cuando las acciones, las funciones y los movimientos de los objetos se asocian al espacio y al tiempo, por cumplir una finalidad compartida como la caza, o se utilizan para un mismo ritual, la muerte, entramos en un proceso vital comunal caracterizado por el ritual funcional.

El pez o la serpiente configuran modos de reacción perceptiva y de pensamiento, de acción, de emocionalidad, de uso y aplicación distintos, si bien pueden ir unidos por bastantes de sus rasgos comunes.

4. La comunicación mágica fantástica.

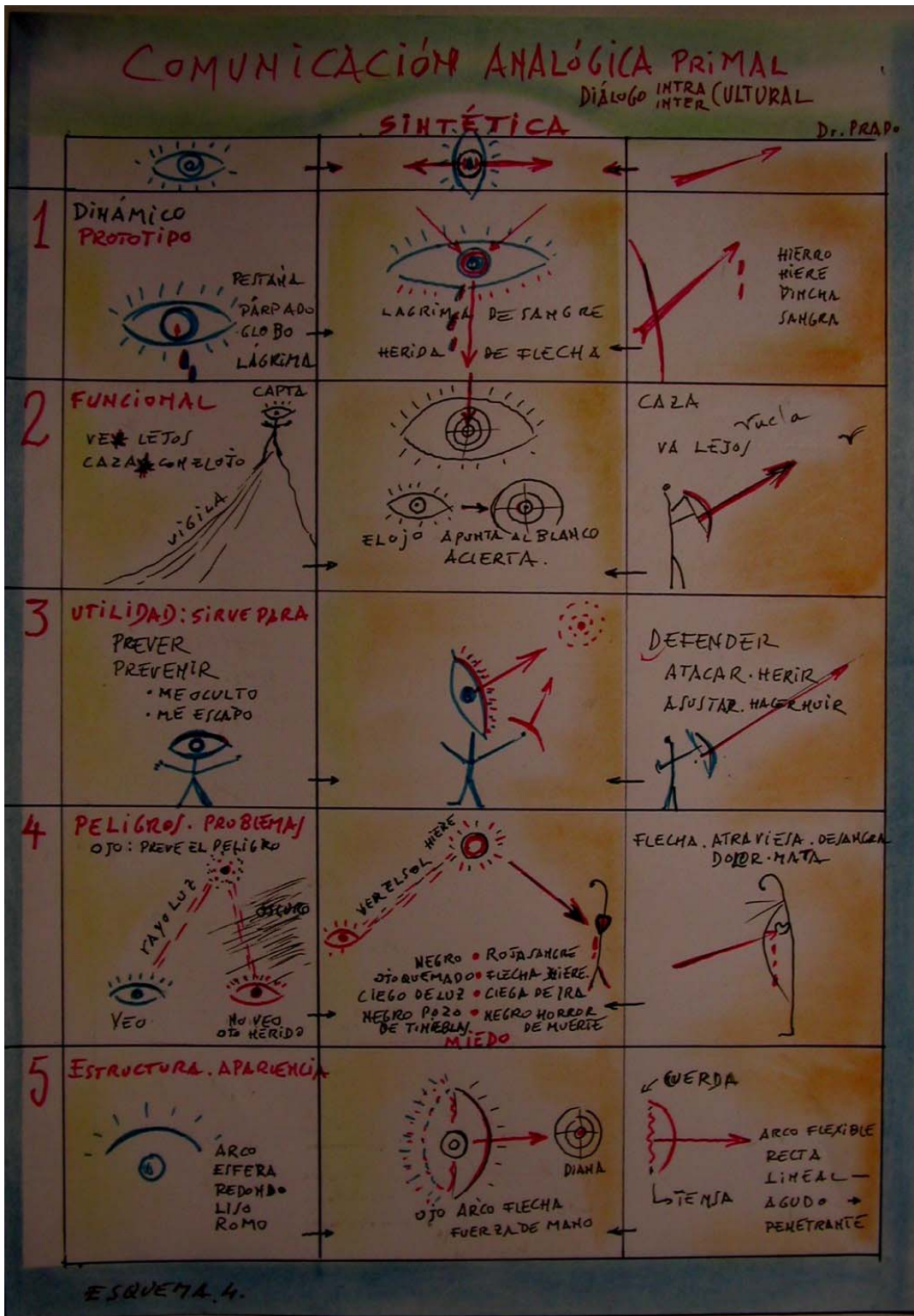
La fantasía transmite a la realidad el poder intencional de la energía personal del sujeto o de la cosa sobre la cual el pensamiento se proyecta. Desde un punto de vista primitivo y originario, el ser humano siempre ha creído que podría absorber las fuerzas de la naturaleza, identificarse con ellas, o utilizar sus productos como mecanismo de prevención, de salvación, de propiciación de las potencialidades y energías tanto benéficas como destructivas de los seres y fenómenos circundantes: el sol, el trueno, el río, la montaña....

Así no es extraño que el sol constituya en muchas culturas una divinidad.

Igualmente el agua con su capacidad regeneradora y fertilizante de la tierra, la sorpresa de caer del cielo en forma de lluvia e ir acompañada de la tormenta, el rayo y el trueno atemorizador por su poderosa violencia desatada produce en el ser humano un sentido reverencial de objetos y fenómenos impresionantes

La tierra madre constituye el sustento y la raíz de la vida tanto vegetal como animal, configurándose como materia sustentante y aseguradora de todo lo que sobre ella crece, se mueve y vive. El agua es el siguiente nutriente indispensable de los seres que hace que las plantas, las flores y los animales no se marchiten, desfallezcan y se agoten. Sin ella todo se secaría y moriría, volviendo los paisajes y los bosques desiertos.

UN EJEMPLO DE COMUNICACIÓN MÁGICO-ANALÓGICA PRIMARIA.
(VER ESQUEMA GRÁFICO).



2ª PARTE. PRÁCTICA GRUPAL

LA COMUNICACIÓN INTERCULTURAL entre GRUPOS Y SOCIEDADES DISTINTAS.

JUEGO DRAMÁTICO PSICOLÓGICO Y CULTURAL DE ENCUENTRO ENTRE GRUPOS CON VISIONES, ACTITUDES Y MODOS DE ENTENDER LA VIDA Y DE COMUNICARSE MUY DISTINTOS.

1. CARACTERÍSTICAS COMUNES A LAS DOS CULTURAS O GRUPOS.

Cada grupo representante de una etnia, de una cultura social distinta mantiene unos rasgos comunes, que permitan un mínimo de comunicación, y que puedan facilitar el encuentro.

Ambos grupos tienen muy reducido su carácter expresivo oral, que queda reducido a un mínimo, porque no han desarrollado ampliamente sus capacidades de representación verbal de la realidad. Para el ejercicio presente ninguno de los dos grupos utilizará la lengua como vehículo de comunicación, porque entre otros motivos sus lenguas son tan distintas que no podrían comunicarse a través de ellas. Podríamos por tanto decir que está prohibido hablar durante el desarrollo de la sesión con un lenguaje ordinario.

Como compensación ambos grupos o etnias van a recurrir con las limitaciones características de su estilo de vida relacional a otros lenguajes comunicativos que pueden tener que ver con la mímica y los gestos, con las acciones representativas de modos de comportamiento, de deseos y de formas de comunicación, con sonidos cercanos a la comunicación primaria, propia de los animales o de los niños en su estadio inicial de desarrollo, que apenas manejan o dominan el lenguaje verbal.

En algún caso podrían recurrir al lenguaje gráfico elemental, propio de las pinturas primitivas de las cuevas de Altamira, o de los diseños esquemáticos de los niños.

Ambas culturas tienen un fondo biológico y humano de bondad, de aprecio de la vida en todas sus formas y de contacto enriquecedor con la naturaleza, de comunicación primaria con los árboles, con los ríos, con los animales, en definitiva de contacto interactivo bueno con el medio entorno. Lo conocen muy bien, son observadores, capaces de prevenir los desastres de la naturaleza, o los ataques de los animales.

Cada miembro del grupo cultural acepta gustoso y orgulloso las características propias de su cultura, definiendo y decidiendo acerca de su propio espacio vital, de su hábitat, de las herramientas y utensilios que fabrican y utilizan, de los recursos múltiples de que disponen, del tipo de organización social que les parece más idónea para funcionar mejor en la comunidad o en el grupo: definen quiénes son, a qué se dedican, quién es su representante, quién ejerce el poder de defensa, de apoyo y nutrición, de viaje y

exploración...

2. CARACTERÍSTICAS Y ROLES DIFERENCIALES DE LA CULTURA DE CADA GRUPO.

GRUPO CULTURAL A

El grupo cultural A, denominado.....(los propios miembros del grupo le darán un nombre original a su grupo que los defina e identifique) se caracteriza por los siguientes rasgos:

Socialmente, les gusta mucho relacionarse, se manifiestan con alegría, resultan acogedores y comunicativos, se muestran siempre muy abiertos a todo lo que viene fuera o es nuevo, pues les puede resultar divertido o útil.

Desde el punto de vista de **la cooperación** les encanta trabajar unidos en grupo, tomar decisiones por consenso, respetar a las minorías o las personas que tienen estilos distintos. Dejan que la gente se comporte con libertad, siempre que, como en su estilo de vida, no perjudiquen o molesten a los demás.

En **la organización del poder**, la democracia, caracterizada por el análisis, la discusión y la decisión abierta por parte de todos los miembros afectados de la comunidad o del grupo, es su ley. Nadie toma iniciativas por su cuenta que puedan afectar al conjunto de los ciudadanos, a las normas de convivencia, o al estilo de vida de la comunidad.

Intelectualmente se caracterizan por el carácter imaginativo y fantástico, tienen un gran aprecio a los rituales, a los cuentos y a los sueños de la tribu. A veces éstos pueden ser premonitorios de sucesos benéficos o perjudiciales, frente a los que han de ponerse en guardia y tomar las medidas correspondientes.

Les gusta mucho crear nuevas cosas, nuevas herramientas, nuevas armas, nuevas formas de vestir o de casa, de cultivar el campo o cuidar a los animales.

Por lo que respecta a **la expresión**, son personas poco inhibidas, les gusta hacer teatro, gesticulaciones, representaciones festivas y divertidas de los elementos más importantes de la comunidad o de las parejas: celebración del nacimiento, de la iniciación a la vida adulta de los adolescentes, rituales de la muerte, celebración de logros y éxitos, fiestas de la naturaleza, de la primavera.

CARACTERÍSTICAS DISTINTIVAS DEL GRUPO CULTURAL B

Desde **el punto de vista social** son personas que les gustan vivir hacia dentro, acentuando el sentido de la soledad y la identidad individual. Son muy reservados para comunicar sus sentimientos, sus ideas o sus proyectos. Les encanta la soledad. Si tienen que tratar algo o comunicarse con otra persona son muy restrictivos, muy comedidos en los gestos y las palabras. Van directo al grano

Por lo que respecta a **sus costumbres**, son muy celosos de sus tradiciones, de los valores de sus antepasados, del empleo de los utensilios, las armas y los modos de vivir de sus antepasados. Conservan sus adornos, sus vestidos, su modo de cultivar la tierra y de vivir en familia.

Son muy **respetuosos y tolerantes** con todas las personas del grupo y de otras comunidades. Sin embargo se mantienen muy callados y reservados, de modo que es difícil saber qué es lo que realmente aprecian de otras culturas y lo que más les enorgullece de la suya: No les gusta meterse en la vida ajena ni que se metan en la suya.

Visión realista y pragmática. Lo que en ellos prima es el sentido de la realidad, el conocimiento del medio que les circunda, el tomar decisiones individuales fundamentalmente inteligentes para obtener el mayor beneficio y las mejores gratificaciones. De hecho son muy trabajadores y siempre logran aquello que se proponen, callada y silenciosamente, paso a paso, llegan a sus metas. Sin prisas. Tranquilos y fríos. Seguros

Por lo que respecta a **la expresión** son muy restrictivos, tanto en palabras como en gestos. Podríamos decir que tienen una visión filosófica o metafísica de las cosas, que no usan florituras ni adornos en la comunicación. Van a la naturaleza funcional y utilitaria de las cosas, de las herramientas y de los papeles que ejercen en su cultura.

3. ORGANIZACIÓN FUNCIONAL Y DINÁMICA DEL TRABAJO E INTERACCIÓN EN GRUPO.

TARJETA DESCRIPTIVA DEL EVENTO.

Grupo A anfitrión.

El líder del grupo A recibe y lee una tarjeta en la que se comunica a los miembros de su grupo lo siguiente:

Nuestra comunidad cultural va a recibir la visita de un grupo que viene de otra muy distinta de la nuestra. Tenemos que acogerlos tal como nosotros somos, mostrándoles de un modo natural y espontáneo nuestros recursos, nuestras casas, nuestras costumbres, lo que ordinariamente hacemos de especial durante las tres primeras horas del encuentro con ellos. Hemos de tratar de encontrar una sintonía que nos permita disfrutar de la presencia del otro grupo. No conocemos su lengua de modo que tendremos que hacer un esfuerzo añadido para comunicarnos con ellos sin poder hablar.

Podremos hacer muchas cosas entre otras:

Preparar las nuestras mejores comidas, obsequiarles con nuestras joyas, adornos o regalos. Enseñarles nuestros cultivos y rituales. Obsequiarles con pendientes, collares u otros adornos.

Grupo cultural B visitante

Por lo que respecta al grupo cultural de los visitantes, son claramente conscientes de las características de su propia cultura, tal como ya ha quedado reflejada en una tarjeta en la que se describe la misma. Saben que han de comportarse tal como son, sin traicionarse así mismos, pero sin ofender o molestar a los anfitriones. Son conscientes de que no les gusta mostrarse abiertamente, y que por encima de todo han de conservar sus usos y costumbres, actuando con mucha precaución frente a las ajenas. Ellos están muy orgullosos de su cultura de siglos. No les gusta contaminarse con otras culturas que pueden echar al traste la buena vida y las altas cotas de convivencia y de desarrollo que les ha permitido vivir en paz consigo mismos y con otras culturas circundantes.

Saben que son callados, solitarios, fríos y distantes. Pero no tienen nada en contra de ese sentido profundo de la reserva, el respeto y la concentración meditativa sobre sí mismos.

4. ORGANIZACIÓN FUNCIONAL DE LA DINÁMICA DE GRUPO.

- **Dos facilitadores** de la dinámica creativa grupal: David de Prado y Paula Vázquez.
- **Dos observadores** que registran las conductas, las actitudes y las interacciones en cada uno de los grupos.
- **Dos grupos culturales** A y B, cuyas conductas, actitudes y estilo de vida, quedan reflejados en las tarjetas correspondientes.
- **Dos aulas o espacios** cercanos, pero separados, para que cada grupo pueda organizar su convivencia, sus actividades, y las decisiones que sean pertinentes.

Tres momentos, o fases distintas:

1. La primera de **interacción, cooperación y construcción de la propia cultura** tal como está definida en los roles de cada grupo. **Es necesario que cada grupo, sin hablar, consolide y determine su modo de vida:** de cocinar, de comer, de jugar, de bailar, de trabajar.... Es importante que determinen qué tipo de celebraciones, de juegos y de relaciones sociales mantienen viva la tradición cultural del mismo. Es deseable que establezcan las fiestas que celebran, los dioses, los tótems o fetiches... Conviene que determinen las figuras de autoridad que puedan existir en las mismas: el jefe, el explorador, el cazador, el mago, el salvador....
2. En la segunda fase se produce **el encuentro entre los dos grupos culturales distintos**. Los observadores anotan la dinámica de interacción. Se trata de que ambas culturas, la anfitriona y la visitante, desarrollen un día de convivencia desde la mañana a la noche, teniendo muy presente lo que las define a cada una, así como aquello que tienen en común, y lo que realmente las diferencia. Ese aspecto será fundamental a la hora de realizar el feedback o reflexión intercultural.

3. Reflexión final y conclusiones

- Cada grupo a través de sus miembros expresan **cómo se han comportado, por qué, y cómo se desarrollo el encuentro, cuál fue su sentido y logros.**
- Cada grupo reflexiona acerca de **las dificultades, obstáculos e inconvenientes** de la comunicación intercultural en cualquier contexto.
- Los participantes evocan **los mejores momentos, aquellas circunstancias, actitudes o comportamientos que facilitan la relación positiva** y enriquecedora de grupos culturales diversos.
- Cada grupo intenta vivir los valores, las características y los componentes de la cultura del otro que pueden resultarles valiosas, agradables o de crecimiento y progreso.
- **¿Cómo conseguir un mestizaje creativo entre dos o más culturas,** tomando prestado de la otra mejor de la misma, incluso atendiendo aquello que disgusta o no encaja por ser distinta, para conseguir un enriquecimiento propio sin renunciar a nuestros valores y formas culturales?
- Determinan que ocurrió en el encuentro, cómo se sintieron aceptados por el otro grupo, qué logros consiguieron del mismo.

SÍNTESIS

1. ¿QUÉ? Objeto y cometido

Determina en qué consiste el juego de roles, la asimilación y comprensión de los propios valores y tradiciones al confrontarlos con los comportamiento distintos, u opuestos de otros grupos culturales

2. ¿PARA QUÉ? LOS FINES DE UN JUEGO INTERCULTURAL

Comprensión, respeto y aceptación profunda e incondicional de los valores de otra cultura para acoger a los visitantes, con otro tipo de vida, distinta de la nuestra, con un sentido de autoenriquecimiento y mejora mutua

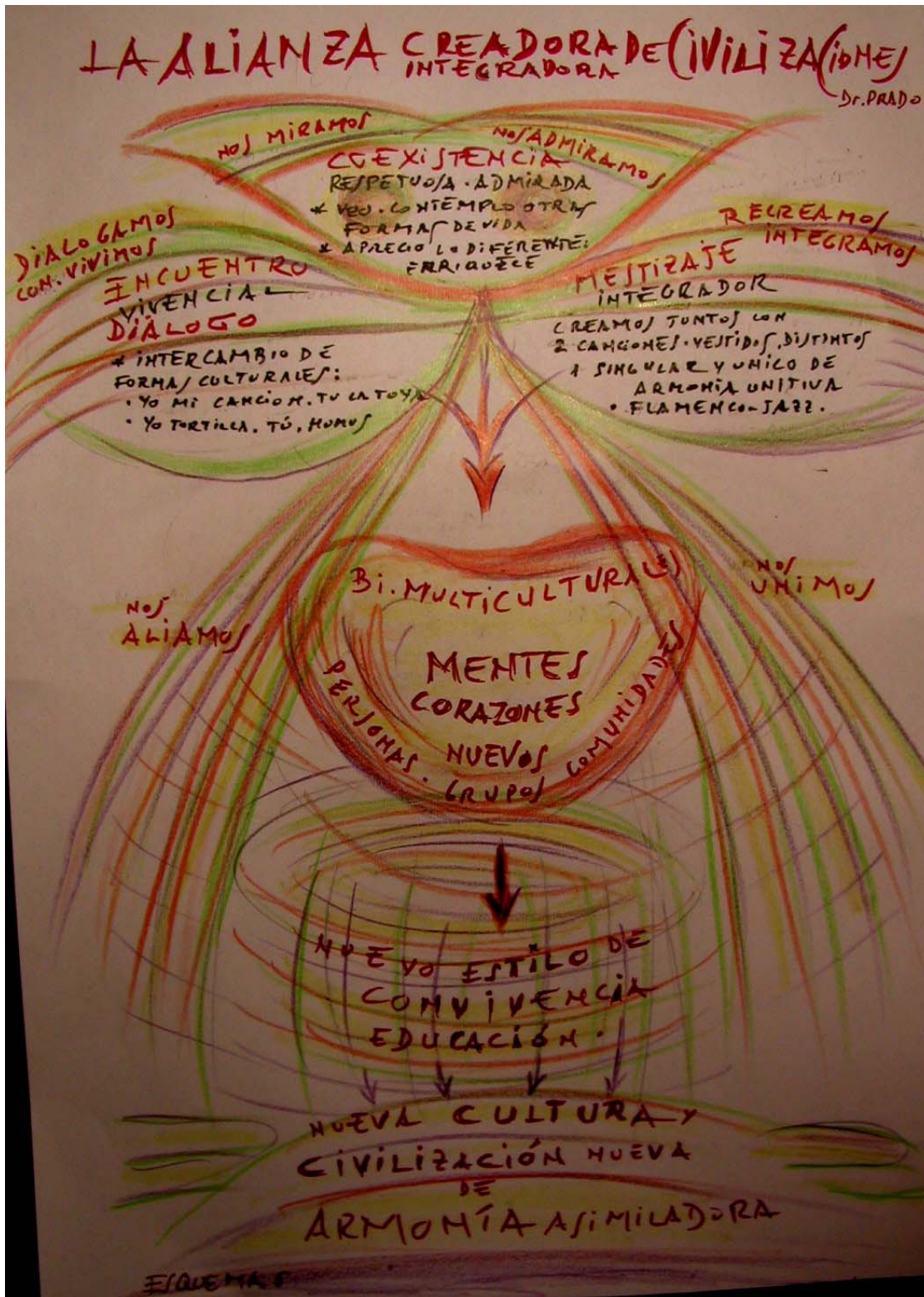
Encuentro: reunión que permita entrar en contacto efectivo y gozoso, conjuntando y ejercitando los valores y formas culturales distintas en la mía propia

Integración cultural. Asumir el máximo grado de ganancia consistente en la aceptación de puntos de vista distintos, muy distantes e incluso opuestos a los nuestros, procurando mostrar respeto y, si fuera posible, una comprensión asimiladora de los mismos

3. ¿CÓMO? EL PROCESO DE TRABAJO.

1. Explicación del sentido del juego dramático creativo.
2. Exigencias organizativas del proceso de trabajo grupal: determinación de roles con la explicación del proceso dinámica del trabajo
3. Evaluación reflexiva, con formas creativas y con propuestas de mejora de la comunicación intercultural.

Epilogo.
HACIA UNA ALIANZA CREADORA DE CIVILIZACIONES (SIN PALABRAS)



Bibliografía sobre interculturalidad

- AMORÓS, A. y PÉREZ ESTEVE, P. (1993): *Por una educación intercultural. Guía para el profesorado*. Madrid: M.E.C.
- BANKS, J. y McGEE BANKS, Ch. (2001). *Multicultural education. Issues and Perspectives*. New York: John Wiley and Sons.
- BLANCO BARRIOS, M. (2001): *El alumnado extranjero: Un reto educativo*. Madrid: Eos
- CALVO BUEZAS, T. (1989): *Los racistas son los otros: gitanos, minorías y derechos humanos en los textos escolares*. Madrid: Popular.
- CALVO BUEZAS, T. (1995): *Crece el racismo, también la solidaridad*. Madrid: Tecnos.
- CAMILLIERI, C. (1985): *Antropología cultural y educación*. Paris: UNESCO
- CONSTANT, F. (2000): *Le multiculturalisme*. Évreux: Flammarion.
- CUADERNOS DE PEDAGOGÍA (1997): Monográfico sobre Interculturalismo. nº 264, diciembre.
- FERMOSO, P. (1992): *Educación intercultural: La Europa sin fronteras*. Madrid: Narcea.
- DEWEY, J. (1985): *Democracia i escola*. Vic: Eumo y Diputació de Barcelona.
- FREIRE, P. (1985): *Pedagogía del oprimido*. Buenos Aires: Siglo XXI
- GARCÍA CASTAÑO, F.J.; A. GRANADOS MARTÍNEZ y R.A. PULIDO MOYANO, (1999): *Lecturas para educación intercultural*. Madrid, Trotta. (*)
- JORDAN, J. A. (1994): *La escuela multicultural. Un reto para el profesorado*. Madrid: Piados.
- JORDÁN, J. A. (1996): *Propuestas de educación intercultural para profesores*. Barcelona: CEAC.
- IOE (1996): *La educación intercultural a prueba*. Madrid: CIDE.
- KINCHELOE, J. y STENBERG, S. (2000): *Repensar el multiculturalismo*. Barcelona: Octaedro. (*)
- KYMLICKA, W. (1996): *Ciudadanía multicultural. Una teoría liberal de los derechos de las minorías*. Paidós, Barcelona.
- LLUCH, X. y SALINAS, J (1996): *La diversidad cultural en la práctica educativa*. Madrid: MEC-CIDE.
- MCCARTHY, C. (1994): *Racismo y currículum*: Madrid: Morata
- MUÑOZ SEDANO, A. (1997): *Educación Intercultural: Teoría y práctica*. Madrid: Escuela Española.
- OLIVÉ, L. (1999): *Multiculturalismo y pluralismo*. México: Paidós.
- SARTORI, G. (2001): *Sociedad multiétnica. Pluralismo, multiculturalismo y extranjeros*. Madrid: Taurus.
- SAN ROMAN, T. (1996): *Ensayo sobre la alterofobia y la filantropía*. Madrid: Tecnos. (*)
- TAYLOR, C. (1993): *EL multiculturalismo y la política del reconocimiento*. México: Fondo de Cultura Económica.
- TOURAINÉ, A., (1997): *¿Podremos vivir juntos?. Iguales y diferentes*. Madrid: PPC.
- VILLORO, L. (1998): *Estado plural, pluralidad de culturas*. México: Paidós UNAM
- VV.AA.. (1993): *Ejemplificaciones de unidades didácticas: Una perspectiva intercultural*. Madrid: MEC, 1993.
- VV.AA.: (1998): *Vivamos la diversidad*. Madrid: Los libros de la Catarata.
- VV.AA.. (1993): Interculturalismo. Sociedad y Educación. *Revista de Educación*, 302.
- VV.AA.. (1993): Interculturalismo. Sociedad y Educación. *Revista de Educación*

Bibliografía sobre creatividad

- AZNAR, G. (1974): *La creatividad en la Empresa*. Oios Tau. Barcelona.
- BONO, E. DE (1974): *El pensamiento lateral*. Barcelona. Programa.
- EISNER, E. (1979): *The educational imagination*. N. York. McMillan.
- FUSTIER, M. (1975): *Pedagogía de la Creatividad*. Index. Madrid.
- GARDNER, H.: *Inteligencias Múltiples*. Paidós. Barcelona.
- GOWAIN, S. (1990): *Visualización creativa*. México. Selector.
- ISAKSEN, S.G. Y TREFFINGER, D.J. (1985): *Creative problem solving. The basic course*. Bearly Limit. Buffalo.
- KAUFMANN, A. (1973): *La inventiva. Nuevos métodos para estimular la creatividad*. Mensajero. Degusto. Bilbao.
- LANDAU, E. (1987): *El vivir creativo. Teoría y práctica de la creatividad*. Barcelona. Herder.
- MARIN, R. Y TORRE, S. de la (Eds.) (1991): *Manual de creatividad*. Vicens Vives. Barcelona.
- MOTOS T. y GARCÍA, F. (1990): *Expresión corporal*. Alhambra. Madrid.
- OSBORN, A.F. (1953): *Applied imagination*. N. York. Scribners'.
- PATTON, M.Q. (1987): *Creative evaluation*. Londres. Sage P.
- PRADO, D. (1975): *Desarrollo de aptitudes clave y la productividad creativa como alternativa a la enseñanza tradicional*. En Villar (Ed.). La formación del profesorado. Madrid. Santillana.
- PRADO, D. (1980): *La imaginación creadora*. Lubricán. Santiago.
- PRADO, D. (1986): *Modelos creativos para el cambio docente*. Santiago. CEC.
- PRADO, D. (1988): *Técnicas creativas y lenguaje total*. Narcea. Madrid.
- PRADO, D. Y FERNÁNDEZ, E. (1996): *Analogía Inusual*. Master Internacional de Creatividad Aplicada Total. Santiago de Compostela.
- PRADO, D. (2001): *Educrea: La creatividad, motor de la renovación esencial de la educación*. Servicio de Pub. Univ. de Santiago de Compostela.
- PRADO C. Y CHARAF M. (2000). *Relajación Creativa. Técnicas y claves para el entrenamiento...Inde*. Barcelona.
- PRADO D. (2005) *La relajación creativa integral*. Creación integral. Santiago.
- RODARI, G. (1973): *Gramática de la fantasía*. Barcelona. Avance.
- RODRÍGUEZ, M. (1985): *Manual de creatividad*. Ed. Trillas. México.
- RODRÍGUEZ, M. (1995): *Mil ejercicios de creatividad*. McGraw Hill. México.
- ROMO, M. (1998): *Psicología de la creatividad*. Barcelona. Paidós
- TORRANCE, E.P. (1969): *Orientación del talento creativo*. Troquel. Buenos Aires.
- VAZQUEZ, P Y CAZÓN, R. (1996). *Fantástico: Va de cuento*. MICAT. Santiago de Compostela.
- TORRE, S. DE LA (1978): *Creatividad, teoría y práctica*. Fac. de Filosofía y CC. de la Educación. Barcelona.
- TORRE, S. DE LA (1987): *Educación en la creatividad. Recurso para desarrollar la creatividad en el medio escolar*. Madrid. Narcea, 2ª ed.